

Lawrence, ngày 28 Tháng 7, 1997

Kính gửi Bà Khúc Minh Thở

Trích yếu : V/v Con trên 21 tuổi của người tị nạn.

Thưa bà :

Kèm theo đây là bản photo bức thư của tôi cùng với hồ sơ liên quan và tôi đã gửi đến bà trong thời gian vừa qua.

Tôi xin chân thành cảm ơn bà về lời phúc đáp rõ ràng của bà bằng điện thoại cho bức thư nói trên của tôi. Cũng như bà đã cho tôi được biết, rất có thể trong thời gian này những cựu nhân viên số Mỹ khi được Phái Đoàn Phỏng Vấn Mỹ ở Saigon chấp thuận cho đi định cư ở Hoa Kỳ thì con trên 21 tuổi của họ cũng được chấp thuận cho đi theo cùng với cha mẹ (có lẽ do ảnh hưởng của Tu Chính Án McCain).

Trên đây là trường hợp đương đơn vừa kể hãy còn ở Việt Nam. Còn trường hợp cựu nhân viên số Mỹ đã được chấp thuận cho đi rồi hiện đang định cư tại Mỹ và con trên 21 tuổi của họ hiện hãy còn bị để lại ở Việt Nam (như trường hợp của tôi) thì chưa thấy đề cập đến.

Theo lời hứa giúp đỡ của bà, khi nào Phái Đoàn Phỏng Vấn Mỹ ở Saigon thực hiện việc cho con trên 21 tuổi được đi theo cùng với cha mẹ là cựu nhân viên số Mỹ thì lúc bấy giờ bà sẽ vận động để xin Quốc Hội Mỹ giải quyết cho trường hợp con trên 21 tuổi của cựu nhân viên số Mỹ hiện hãy còn đang bị để lại ở Việt Nam mà cha mẹ chúng đã được chấp thuận cho đi định cư sau ngày 1 tháng 4, 1995.

Hôm nay, tôi xin gửi tiếp bức thư này đến bà cùng với hồ sơ nói trên và xin bà vui lòng lưu giữ hồ sơ này để giúp đỡ tôi theo nội dung vấn đề hầu các con tôi sớm được đoàn tụ với cha mẹ trên đất Mỹ.

Một lần nữa, tôi xin chân thành cảm ơn sự giúp đỡ quý báu của bà.

Kính thư,

Tu Sáu

Điện thoại :

Đính Kèm : 5

Lawrence, ngày 25 Tháng 4, 1997

Kính gửi Bà Khúc Minh Thơ

Trích yếu : V/v Con trên 21 tuổi của người tị nạn.

Thưa bà :

Tôi tên là Tử Sáu, sinh năm 1936. Vào ngày 7 Tháng 5, 1996, tôi viết Nam tôi và vợ tôi được vào nước Mỹ qua chương trình ODP theo qui chế SE bởi tôi là cựu nhân viên của chính phủ Hoa Kỳ làm việc cho Tòa Đại Sứ Mỹ ở Saigon trước năm 1975.

Gia đình tôi gồm có 6 người, 2 vợ chồng tôi và 4 đứa con. Trước đây tôi nộp đơn tại văn phòng ODP ở Thái Lan để xin tái định cư ở Hoa Kỳ cho tất cả 6 người trong gia đình.

Tuy nhiên, theo như bà đã biết, cuối năm 1994 chương trình ODP ra thông báo qui định rằng chủ đơn được chấp thuận định cư kể từ ngày 1 Tháng 4, 1995 trở về sau thì các con trên 21 tuổi tuy còn độc thân đều không được giải quyết cho đi theo cha mẹ sang Hoa Kỳ. Vì tôi được chấp thuận định cư vào ngày 13 Tháng 7, 1995 nên 4 đứa con tôi cũng bị ảnh hưởng bởi điều qui định này mặc dù các cháu vẫn còn độc thân và đã được cấp giấy xuất cảnh.

Cuối năm 1996, Tu Chính Án McCain được ban hành do có sự quan tâm nhân đạo đặc biệt để giải quyết cho các con em của những người tị nạn cộng sản Việt Nam được sang Hoa Kỳ với cha mẹ.

Tôi cũng là người tị nạn cộng sản nên chương trình ODP đã chấp thuận cho tôi ra đi. Điều này Phái Đoàn Phỏng Vấn Mỹ có ghi rõ trên giấy khám sức khỏe của tôi đính kèm.

Tháng 11 năm 1996, tôi có làm đơn gửi đến văn phòng ODP ở Thái Lan để xin cho các con tôi được giải quyết theo Tu Chính Án McCain. Không may, đơn của tôi bị từ chối với lý do cho biết là tôi được chấp thuận đi tị nạn theo một diện mà diện đó không thuộc Tu Chính Án McCain.

Thưa bà, tôi cũng đã rời bỏ quê hương Việt Nam để đi tị nạn cộng sản, trường hợp của các con tôi cũng bị ảnh hưởng bởi những điều qui định khắc khe vừa kể của chương trình ODP và các con tôi cũng đã bị bỏ lại Việt Nam phải đành chịu đau đớn chia ly với cha mẹ.

Qua Tu Chính Án McCain, lấy sự quan tâm nhân đạo đặc biệt để giải phóng sự ly tán thương đau của các gia đình người tị nạn mà đã lỡ áp đặt. Thế mà, luật di trú Hoa Kỳ lại phân biệt một cách nghiệt ngã giữa các diện tị nạn trong đó diện tị nạn của gia đình tôi bị loại ra ngoài sự nhân đạo của Tu Chính Án McCain.

Kèm theo đây xin bà nhận bản photo hồ sơ nội vụ mà tôi vừa trình bày với bà ở trên.

Hôm nay tôi mạo muội gởi đến bà bức thư này và xin bà vui lòng nhìn chút ít thì giờ để xem qua. Tôi rất hy vọng, với lòng nhân đạo sẵn có của bà, bà sẽ có hướng giúp đỡ tôi hữu hiệu về vấn đề này để trường hợp của các con tôi cũng sẽ nhận được sự quan tâm nhân đạo theo như Tu Chính Án McCain ngõ hầu các cháu sớm được đoàn tụ với cha mẹ già cô đơn trên đất Mỹ.

Tôi rất mong được bà phúc đáp và xin bà nhận nơi đây lời chân thành cảm ơn của tôi về sự giúp đỡ tích cực quý báu của bà.

Kính thư
Sauter

Tứ Sáu

Địa chỉ thư tín và
cử trú hiện tại của tôi:

Đính kèm : 4

Lawrence, MA 01843-1623

JOINT VOLUNTARY AGENCY

U.S. ORDERLY DEPARTURE PROGRAM, AMERICAN EMBASSY

9th-FLOOR PANJASHUM BUILDING 1, 127 SATHORN TAI ROAD, BANGKOK 10120, TEL (662) 205-4000 EXT. ODP, FAX: (662) 287-2337

Date/Ngày:

File Number/Số hồ sơ:

369-669/Im2-9052

The recently-enacted "McCain Amendment" to the Foreign Operations Appropriations Act for Fiscal Year 1997 provides that the children of former Vietnamese reeducation center detainees are to be considered refugees of special humanitarian concern and may be eligible for resettlement in the US if they meet the following criteria:

1. They are the son or daughter of a national of Vietnam who:
 - a) was formerly interned in reeducation in Vietnam by the government of the Socialist Republic of Vietnam; AND
 - b) has been accepted for resettlement in the US as a refugee under the Orderly Departure Program (ODP) on or after April 1, 1995;
2. They are 21 years of age or older; AND
3. They were unmarried as of the date of their parent's approval for resettlement in the US under ODP.

ODP has reviewed your application and determined that you do not qualify for refugee consideration under the McCain Amendment for the reason(s) indicated below:

- ☐ The principal applicant was approved for refugee status prior to April 1, 1995. His family members are therefore not covered under the terms of the Amendment.
- ☐ The principal applicant was approved as an immigrant, not as a refugee. His family members are therefore not covered under the terms of the Amendment.
- ☐ The principal applicant withdrew his refugee application. He and his family members are therefore no longer eligible for refugee consideration and are not covered under the terms of the Amendment.
- ☐ The principal applicant's children were married at the time of the principal applicant's approval for resettlement in the US. They are therefore not covered under the terms of the Amendment.
- ☒ The principal applicant was approved as a refugee under a category not covered by the Amendment.
- ☐ The principal applicant's children were denied at interview as their relationship to the principal applicant was not established. They are therefore not covered under the terms of the Amendment.
- ☐ The principal applicant's children were denied at interview because they were not resident in the principal applicant's household. They are therefore not covered under the terms of the Amendment.
- ☐ Other: _____



INTERNATIONAL CATHOLIC MIGRATION COMMISSION (ICMC)
Joint Voluntary Agency for the US Orderly Departure Program, American Embassy, Bangkok

Case Number: 369-669 / IM2-9052

Date: 02 APR 1997

The US Orderly Departure Program (ODP) has received your inquiry regarding the referenced ODP case. This case was interviewed and denied by a US Immigration and Naturalization Service (INS) officer based on the evidence and testimony presented. There is no appeal from such a denial, however, US immigration law provides that any applicant may request to re-open a case if additional or new evidence or facts are presented in support of the original refugee claim. We have reviewed our records based on the information contained in your inquiry, however, insufficient evidence or facts are available to warrant reconsideration of the case. Please refer to the section(s) indicated below for further information. When submitting additional documents to ODP, please submit photocopies; DO NOT SUBMIT THE ORIGINAL DOCUMENTS. Please DO NOT submit evidence which was previously seen by ODP; repeated submission of the same documents will delay the processing of your case. Please note that it is unlikely reconsideration will be given to derivative applicants once the principal applicant has departed Vietnam.

- ☐ The principal applicant has failed to submit sufficient, credible evidence to establish that he spent at least three years in re-education as a result of his association with the US prior to 1975. Further consideration may be given upon receipt of:

<input type="checkbox"/> re-education release certificates	<input type="checkbox"/> evidence of pre-1975 activities
<input type="checkbox"/> MOI verification of time spent in re-education	<input type="checkbox"/> old photographs
<input type="checkbox"/> restoration of civil rights documents	<input type="checkbox"/> letters of explanation

- ☐ Based on the information presented at interview, the applicants have failed to establish that they meet the definition of a refugee as defined in Section 101(a)(42) of the Immigration and Nationality Act (INA). ODP policy indicates that refugee applicants must demonstrate to the satisfaction of the interviewing officer that they have been subject to persecution in Vietnam as a result of their association with the US prior to 1975. In some cases, evidence presented may have been determined not credible and therefore not considered. Further consideration may be given if additional new evidence or facts are presented in support of the original refugee claim.

- ☐ Based on the documents and testimony presented at interview, the family relationships between the applicants on this case have not been established. Further consideration may be given upon receipt of: birth certificates or certified birth extracts; marriage certificates or extracts; old family registers; school records; hospital records or maternity receipts; old photographs.

- ☒ The applicants on this case are married and/or over the age of twenty-one and are therefore not eligible to accompany their parents to the US as refugees. Once their parents arrive in the US and become lawful permanent residents, they may file immigrant visa petitions (Form I-130) on behalf of their unmarried children in Vietnam. ~~Once they become US citizens, they may file immigrant visa petitions for their married children (and their families).~~ ✓

- ☐ Based on the evidence and testimony presented, the applicants do not meet current ODP eligibility requirements. Further consideration of this case is unlikely. Relatives in the US may consult their local Immigration and Naturalization Service (INS) office about the possibility of filing immigrant visa petitions (Form I-130) or a refugee petition (Form I-730) on behalf of the applicants.

- ☐ Based on the documents and testimony presented at interview, the identity of the applicants on this case have not been established. Further consideration may be given upon receipt of: photocopies of old identification cards; birth certificates or certified birth extracts; marriage certificates or extracts; old family registers; school records; hospital records or maternity receipts; old photographs; letters of explanation.

- ☐ The referenced case was represented to a US consular/immigration officer and:
- ☐ the original denial was upheld.
 - ☐ the case is still under consideration. You will receive a written response once the results of the review are complete.

- ☐ Other: _____

Lawrence, November 15, 1996

ODP

Received

Ms. MARTHA L. SARDINAS
Director of the US ODP Office
American Embassy - Thailand

11 DEC 1996

Dear Madam :

Ref.: ODP # IV-38317/IM2-9052

I am TU SAU, a permanent resident, Alien Registration No. A045368438, living in the United States at No. Lawrence, MA 01843 2325. As a former US Government employee working in Vietnam, I and my wife entered the United States on May 7, 1996 under the US Orderly Departure Program. My case processed as refugee as stated in my enclosed physical examination record was approved on July 13, 1995.

However, I might not be accompanied by my below 4 unmarried children who have been so far left behind in Vietnam although the Vietnamese passports had been issued to them. Due to the fact that they all were being over the age of twenty-one, their cases were accordingly affected by the changed policy of the Department of State and the US Immigration and Naturalization Service announced in December 1994.

As it may be known that the aforesaid changed policy was recently revised and the files of the unaccompanied children of the principal applicants have been being reviewed and such cases are under process for interview.

In order that my whole family could be fortunately reunified in the free country of the United States as soon as possible on the basis of the humanitarian cause pursued constantly by the US Government, I would like to request that the cases of my 4 unmarried children regarding the captioned file number be generously reconsidered.

	<u>NAME</u>	<u>DOB</u>	<u>REL</u>	<u>MARITAL</u>	<u>US ODP FILE</u>	<u>VIETNAMESE PASSPORT #</u>	<u>ISSUANCE DATE</u>
1.	TU THI THU HUONG	05/22/63	DA	Single	IV-38317/IM2-9052	PT 02657/94	04/25/94
2.	TU HONG THUC	07/21/69	DA	Single	- " -	PT 02658/94	- " -
3.	TU NGOC LOI	11/09/71	SON	Single	- " -	PT 02659/94	- " -
4.	TU THUC LOC	12/23/72	SON	Single	- " -	PT 02660/94	- " -

Hoping my letter will receive your kind attention, I would be much obliged to you for your devoted assistance and look forward to hearing from you soon.

Very Sincerely Yours,

Sau

TU SAU

Encl.: 1



QUI TRÌNH KHÁM SỨC KHỎE (CHO NHỮNG NGƯỜI ĐƯỢC PHÉP XUẤT CẢNH ĐI HOA KỲ)

SỐ PHÒNG VẤN: *SM 2: 9052 (2)*

Sau khi tiếp xúc phỏng vấn và được phái đoàn nhập cư chấp nhận, bà con sẽ được nhân viên hẹn ngày đi:

I. ĐẾN TRẠM KIỂM DỊCH QUỐC TẾ (40 Nguyễn Văn Trỗi, Phú Nhuận)

Chứng ngừa, vào ngày: *.....14 JUL 1995.....* lúc 8 giờ sáng.

II. ĐẾN BỆNH VIỆN CHỢ RẪY (Cổng Đường Thuận Kiều)

Để khám sức khỏe vào ngày: *.....17 JUL 1995.....* lúc 7 giờ sáng.

Theo trình tự sau:

NGÀY THỨ 1:

1.- Ngồi nơi qui định nghe đọc hướng dẫn và nội qui khám sức khỏe. Sau đó, sẽ được gọi tên đến xuất trình thẻ IOM, phiếu chỉch ngừa và hướng dẫn đến:

a/- Lấy máu xét nghiệm giang mai và sida.

b/- Đo huyết áp và đếm mạch.

c/- Khám mắt - đối với những người trên 50 tuổi.

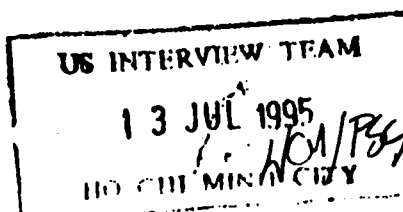
2.- Đến khu quang tuyến chụp phim phổi.

NGÀY THỨ 2:

Với kết quả quang
Chợ Rẫy sẽ tiến hành
tiếp nhận. Sau đó,
dùng, xét nghiệm k

Toàn bộ kết quả sức
hồ sơ sức khỏe, nếu
khỏe hoặc chụp qu
khỏe của người xuất
bệnh chờ danh sách
đã xuất cảnh khỏi Việt Nam.

*PROCESS AS REF.
NO FEES NEEDED*

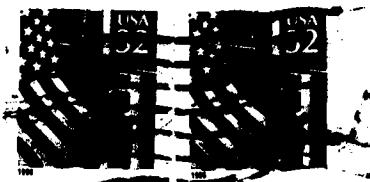


thuộc bệnh viện
g yêu cầu của nước
chuyên khoa: thử

OM. Sau khi duyệt
Chợ Rẫy khám sức
xác tình trạng sức
suốt thời gian người
n cũng như sau khi

Tủ Sau

Lawrence, MA 01843-1623



Kính gửi : BÀ KHUỐC MINH THO?

Falls Church, VA 22043

JUL 3 1 1997

22043-3418 09



- Nhân viên sơ Mỹ, PV sau 18/01/95, họ đi thi migrant.

- Đối HS từ khi đi chấp thuận thì cần
thiếp cho con con ở VN.